

Kastels dialect -> NL

Kastels wordt gesproken in Kasterlee. Dit woordenboek Kastels bevat 8 gezegden, 150 woorden en 1 opmerkingen.

8 gezegden

- Da bêgèrdê 'k ik vör niks nog ni. - Dat moet ik echt niet hebben.
- diee hee in men raape gescheten - Die heeft er gelegen of afgedaan
- Diejên hé ter mé zen klak hènne geslage . - Hij heeft er geen moeite voor gedaan.
- Een ferm streep oan hèmmê - Dronken zijn
- Héjt ää bakkês joeng! - Hou je mond!
- Hoe ist ermee? - Hoe gaat het met jou?
- Kem er ni veul poef oep. - Ik heb niet veel hoop
- Me Sint-Jan zoe hiët ast kan, en me Sinte-Peter ist nôg hiêter . - Met Sint-Jan zo heet als het kan, en met Sint-Peter is het nog heter.

150 woorden

- aacht - <!--0008-->8
- afrijën - vertrekken
- allegelââk - om het even
- almenak - kalender
- appelspaas - appelmoes
- baskul - weegschaal
- Bavet - Slabbetje (van baby)
- Beer - Mannelijk varken
- beër - mest
- beërkär - mestwagen
- beërpoemp - mestpomp
- bêkan - bijna
- beullêk - bloedworst
- Bleten - Wenen, huilen
- boatê - buiten
- broëd - brood
- déstdag - dinsdag
- doemp - rook
- doës - doos
- drij - <!--0003-->3
- facteur - postbode
- famillê - familie
- flikketeer - vlinder
- forsballê - biceps
- frak - jas
- frinket - vork
- gazet - krant
- gellê - jullie
- geullê - julie
- gibberê - giechelen
- gij - jij

- ginderoegter - daar verder
- goan - gaan
- hââ - hij
- hauwkes - peulschillen
- Heksenmast - Den met grote denappels
- hellegans - helemaal
- hemmê - hebben
- hènne goan - heengaan
- Heps - Ham
- heps - hesp
- hèt - hard
- heuske - wc
- hiët - heet
- hinnêkot - kippenhok
- hoas - huis
- hoëp - groep
- hurê - horen
- iën - <!--0001-->1
- ijskas - koelkast
- Irken - Herkauwen
- iverââns - ergens
- Jaret - Open kinderwagen
- jèrbes - aardbei
- joa - ja
- Kââstel - Kasterlee
- kabas - tas
- kéés - kaas
- kéjt - koud
- kemp - hennep
- klâân mannê - kinderen
- klappê - praten
- koei - koe
- koffê - koffie
- Kornis - Dakoversteek, kroonlijst
- krémglas - ijsje
- léste - laatste
- Lichtert - Lichtaart
- mânsvolk - mannen
- mastenboëm - dennenboom
- mèrge - morgen
- meskê - meisje
- meujlek - moeilijk
- meutekke - kalf
- Mik - Katapult
- moemoe - grootmoeder
- nachtgebraak - nachtlawaai
- neffê - naast
- négê - <!--0009-->9
- nië - neen
- nij - nu
- noenkel - oom
- oal - uil
- oalenbak - flitspaal

- oëlê - olie
- oët - ooit
- õpoan - richting
- otto - auto
- pékes - wortelen
- pêtat - aardappel
- pêtatbloem - aardappelzetmeel
- pjét - paard
- pjètsgetoag - haam
- plekkê - kleven
- poembak - wastafel
- preustig - loops
- priem - breinaald
- Prossen - Morsen, knoeien
- punnekê - zandvormpje
- raberbêl - rabarber
- rië - hert
- Schit - Uitwerpselen van een koe
- schrokkê - gulzig eten
- Schrokker - Gulzigaard
- sêbiet - dadelijk
- sezzê - deken
- sjakos - handtas
- Sjepap - Ventiel
- sjoekelattemoes - chocolademousse
- sloef - pantoffel
- smed - smid
- smèjt - koolzaadolie
- smijtê - gooien
- smikkel - gezicht
- smorê - roken
- smout - koolzaadolie
- soaker - suiker
- speulê - spelen
- stiën - steen
- stjët - staart
- stoan - staan
- stoemp - aardappelpuree
- stoof - kachel
- stuur - schommel
- taloër - bord
- Tielê - Tielen
- tien - <!--0010-->10
- toe aan - tot aan
- trottinet - step
- twië - <!--0002-->2
- vââf - <!--0005-->5
- Vanhaar - Opnieuw
- vârkeskot - varkensstal
- vava - grootvader
- vélo - fiets
- vélokot - fietsenstalling
- veul - veel

- vier - <!--0004-->4
- vrââïëvolk - vrouwen
- wellê - wij
- weps - wesp
- zéjt - zout
- zellê - zij
- zes - <!--0006-->6
- zeuvê - <!--0007-->7
- zjat - kopje
- zjat koffê - kop koffie
- zlê - ja hoor
- zokkê - kousen
- zwèt - zwart

1 opmerkingen

- Het Kastels dialect wordt gesproken in de gemeente Kasterlee (België) . Kastels is verwant aan het Tielens en Lichtaarts.

Dit woordenboek 'Kastels' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.